

BELGIUM

a global voice for women



S.O.R.O.P.[,]news

Juli - Juillet 2019 N° 35

Onder de Hoge Bescherming van Hare Majesteit de Koningin
Sous le Haut Patronage de Sa Majesté la Reine

CONFITURE DE ROSES ROZENCONFITUUR

*un maillon fort
een sterke schakel*

MENTORING

*inspiratie en actie
inspiration et action*

ADVOCACY

*Samen één stem laten horen
Plaidons d'une voix*



FOCUS N° 35

06 ADVOCACY

Samen één stem laten horen
Plaidons d'une voix

14 CONFITURE DE ROSES / ROZENCONFITUUR

Un maillon fort
Een sterke schakel

20 MENTORING

Inspiratie en actie
Inspiration et action



24



RUBRIQUES / RUBRIEKEN

- 03 Edito
- 04 Speedy
- 06 DNA ADN
- 16 Over de grenzen – Au-delà des frontières
- 18 Spot
- 20 Empowerment
- 22 L'univers de / De wereld van
- 24 Sorop@work

Photo front cover: © Karin Delhaye-Dudek, SI Tournai, "Fillette d'Éthiopie"
Photo back cover: © Birthe Søgaard, SI Ribe, Denmark, "Orange days in Ribe"

Ont écrit, traduit et relu des articles om deze Sorop'News te realiseren:

Simone Baeyens, Marlise Binder, Rita De Groot, Nicole d'Henin, Joëlle Delmoitié, Carolien Demey, Katrien De Ryck, Ingrid Ghys, Françoise Jaumain, Michèle le Docte, Gisèle Marchand, Geertje Roelandts, Bruna Sassi, Annemarie Vindevogel

Hoofdredacteur / Rédacteur en chef: Regine Van Tomme

Verantwoordelijke uitgever / Editeur responsable:

Inge Scholte – voorzitter.sib@soroptimist.be

Ce magazine est imprimé sur du papier issu du bois de forêts gérées durablement.

Dit tijdschrift wordt gedrukt op papier afkomstig van hout uit bossen die duurzaam worden beheerd.

INGE SCHOLTE

Voorzitter SIB 2018-2020

Présidente SIB 2018-2020



EMPOWERED
2018-2020 *by Soroptimist*

Communicatie is essentieel

Beste Soropvriendin,
Het werkjaar zit er bijna op en we kunnen terugkijken op succesvolle en actieve maanden.

Samenwerking is essentieel voor het behalen van resultaten, of het nu voor Télémie, de steun aan de Zorgcentra of een van de vele clubprojecten was. Samen hebben we onze schouders gezet onder verschillende uitdagingen om onze organisatie klaar te maken voor de toekomst.

We werken verder aan onze interne en externe **communicatie**. Hoe kunnen we die met z'n allen optimaliseren? We bekijken ook hoe we onze organisatie aantrekkelijk kunnen maken en houden voor jongere vrouwen. Welke **vormen van lidmaatschap** sluiten beter aan bij hun leefwereld en interesses? Ook binnen de bestaande clubs hebben we aandacht voor dit thema. Intussen blijven we actief bezig met **onze missie**. Met advocacy en via projecten willen we de leefomstandigheden van vrouwen en meisjes verbeteren. We kunnen een verschil maken!

Binnenkort zullen zowel mentees als mentoren weer de positieve impact van het **mentoring-programma** op hun loopbaan en persoonlijke leven ervaren.

En natuurlijk mogen we de **80^{ste} verjaardag van Soroptimist België** niet vergeten! Ik hoop van harte dat ik je op deze inspirerende dag mag verwelkomen om samen onze verjaardag te vieren.

Ik wens je een zonnige zomer!

La communication est essentielle

Chère amie Sorop,
L'année est presque terminée et nous pouvons nous retourner sur des mois actifs et réussis.

La **coopération** est essentielle : qu'il s'agisse du Télémie, de l'appui aux Centres de soins ou de l'un des nombreux projets des clubs. Ensemble, nous avons relevé différents défis pour préparer le futur de notre organisation.

Nous continuons à travailler sur notre **communication** interne et externe. Comment pouvons-nous toutes l'optimiser ? Nous examinons également comment nous pouvons rendre et maintenir notre organisation attrayante aux yeux des jeunes femmes. Quelles sont les formes d'adhésion les mieux adaptées à leur environnement et à leurs intérêts ? Nous accordons aussi une attention particulière à ce thème dans les clubs. Entre-temps, nous poursuivons activement notre mission. Nous voulons améliorer les conditions de vie des femmes et des filles par des actions et des projets. Nous pouvons faire la différence !

Bientôt, les mentees et les mentors ressentiront l'impact positif du **programme de mentorat** sur leur carrière et leur vie personnelle.

Et n'oublions pas le **80^e anniversaire du Soroptimist Belgique** ! J'espère sincèrement pouvoir vous accueillir à cette journée inspirante pour célébrer ensemble notre anniversaire.

Je vous souhaite un été ensoleillé !



Eredoctoraat Dr. Denis Mukwege

Dr. Denis Mukwege, Nobelprijs voor de Vrede 2018, ontving op 4 april een eredoctoraat aan de Universiteit Antwerpen als bekroning van zijn levenswerk: slachtoffers van seksueel geweld in oorlogen helpen. Op initiatief van club Antwerpen de zes Rozen, waren de 3 Antwerpse clubs aanwezig. Ze overhandigden hem een cheque voor de socio-economische re-integratie van de slachtoffers.

Femme et arme de guerre

A cause de leur vulnérabilité physique, sociale, maternelle, les femmes sont une proie facile dont les qualités se retournent contre elles : elles défendent leurs pous-sins et protègent leur foyer.

Cette vulnérabilité est exploitée par les combattants et ce corps dont elle fait rempart est avili, sali, meurtri, est utilisé contre sa volonté comme repos du guerrier ou comme exutoire de la rage des belligérants.

Nous devons aider à prendre conscience du rôle que nous pouvons revendiquer pour soutenir ces femmes violentées, tout comme le fait le Dr Mukwege !



TÉLÉVIE 2019 - VITRINE DES SOROPS

Non seulement, Soroptimist a géré de main de maître le call center du Télévie pendant la soirée de gala diffusée en direct sur RTL. Grâce à beaucoup d'initiatives, nous avons aussi pu remettre un magnifique chèque de 69.400 euros. Cela porte à presque 2.300.000 euros notre contribution à la recherche contre le cancer depuis les débuts de la belle aventure du Télévie.



Véronique Daras et Cécile Dupuis de Charleroi, Annette Sarpette de Mons Borinage et notre présidente Inge Scholte

Internationaal voorzitter Mariet Verhoef-Cohen in België



De leden van Zottegem met internationaal voorzitter Mariet en nationaal voorzitter Inge

Club Zottegem Zuid-Oost-Vlaanderen nodigde Mariet Verhoef-Cohen uit om haar President's appeal uit te leggen. Ze werkt twee jaar rond het thema water en riep alle clubs op haar daarin te steunen om vijf projecten te realiseren. Club Zottegem verkocht sjaals geïnspireerd op De grote golf van Kanagawa van kunstenaar Katsushika Hokusai en schonk de opbrengst van 5.000 euro aan Mariet voor het project in Bulgarije.



Camaïeu

Avec Camaïeu nous avons fait don de 15 208 euros aux Centres de prises en charges des violences sexuelles. Pendant les deux dernières périodes de soldes, la chaîne de vêtements pour femmes a demandé à ses clients d'arrondir le montant de leurs achats jusqu'à l'euro supérieur. Les Centres offrent aux victimes de violences sexuelles des soins complets dans un lieu unique. L'argent sera utilisée pour la formation des infirmières, des cours d'autodéfense pour les victimes et l'achat d'un appareil photo numérique.

25 ANS CLUB VAL BRABANT-WATERLOO

Le 25^e anniversaire de Val Brabant-Waterloo se fête le 19 octobre 2019 à la Chapelle Reine Elisabeth à Waterloo. Vous êtes toutes les bienvenues ! C'est l'occasion de vous rappeler que chaque club est vivement encouragé à y aller avec une délégation, comme d'ailleurs pour chaque 25^e, 50^e ou 75^e anniversaire. Vous pouvez tout simplement vous inscrire via notre site web.



We vieren feest! Soroptimist blaast in België liefst 80 kaarsjes uit en dat laten we niet onopgemerkt voorbijgaan. Op **30 november** verwachten we jou voor een inspirerende dag met een rijkelijk gevuld en gevarieerd programma. Je keert gegarandeerd empowered terug naar huis!

On fait la fête ! Le Soroptimist souffle ses 80 bougies en Belgique et cela, nous n'allons pas le laisser passer sous silence. Le **30 novembre**, nous vous attendons pour une journée inspirante avec un programme riche et varié. Vous êtes assurées de rentrer chez vous "empowered"!

80
jaar
SIB
80
ans



Wij zijn pleitbezorgers voor alle vrouwen! / Nous plaidons la cause de toutes les femmes !

Door **Katrien De Ryck** • club Aalst • Traduction par **Joëlle Delmoitié** • club Soignies

Hoe pakken we advocacy aan?

De kern van onze belangenbehartiging wordt gevormd door ons werk in de 7 VN-organisaties. Onze zestien vertegenwoordigers zorgen ervoor dat de stem van vrouwen en meisjes over de hele wereld wordt opgenomen in de internationale besluitvorming. Samen met gelijkgestemde organisaties pleiten we voor de verbetering van de positie van vrouwen.

Want, alhoewel vrouwen en meisjes de helft van de bevolking uitmaken, worden zij nog steeds gediscrimineerd en worden hun mensenrechten vaak genegeerd. We gebruiken advocacy, naast bewustwording en actie, als middel om verandering te bewerkstelligen. Door belangenbehartiging willen we de aandacht van beleidsmakers trekken en hen overtuigen en beïnvloeden.

Onze VN-vertegenwoordigers kunnen slechts doeltreffend pleiten als zij concrete informatie krijgen. Hoe krijgen ze die? Via de PFR's! Daarom is het zo belangrijk dat elke club zegt wat hij doet via een PFR.

Comment nous abordons l'advocacy

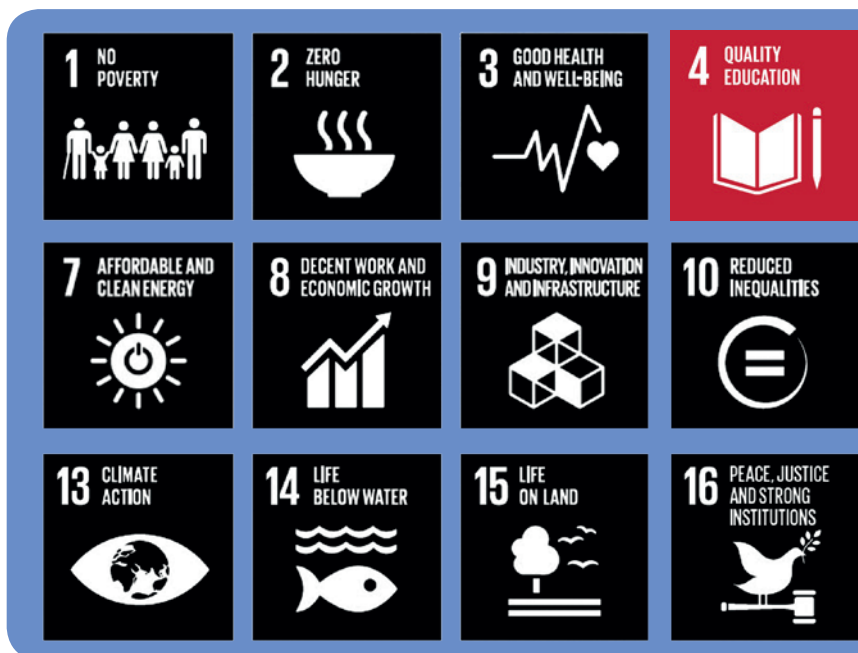
Notre action au sein des 7 organisations des Nations Unies constitue le noyau de notre défense des intérêts. Nos 16 représentantes veillent à ce que la voix des femmes et filles du monde entier soient prises en compte dans le processus décisionnel international. De concert avec des organisations qui partagent les mêmes valeurs, nous plaidons pour une amélioration de la condition des femmes.

Car, bien qu'elles constituent la moitié de la population, les femmes et les filles restent discriminées et leurs droits humains sont souvent ignorés. Nous utilisons le plaidoyer, ainsi que la sensibilisation et l'action, pour amener le changement. Par la défense des intérêts, nous voulons attirer l'attention des décideurs politiques, les convaincre et les influencer. Nos représentantes auprès des Nations Unies ne peuvent agir efficacement que si elles reçoivent des informations concrètes. Comment les reçoivent-elles ? Par les PFR ! C'est pourquoi il est tellement important que chaque club fasse des PFR pour présenter ses actions.

ADVOCACY =

BELANGENBEHARTIGING
PLEITEN VOOR
OPKOMEN VOOR
VERDEDIGEN

PROTECTION DES INTÉRÊTS
PLAIDOYER
ENGAGEMENT
DÉFENSE



“
**SAMEN ÉÉN
STEM LATEN
HOREN!**

Advocacy Coördinator

Om onze belangenbehartiging nog te verbeteren heeft elke unie een Advocacy Coördinator. Voor België is Katrien De Ryck, lid van club Aalst, onze coördinator. Zij werkt daarvoor nauw samen met het PD-team. Soroptimist Europa voorziet de nodige platformen voor samenwerking.



Coordinatrice Advocacy

Pour améliorer encore notre défense des intérêts, chaque union a une Coordinatrice Advocacy. Pour la Belgique, il s'agit de Katrien De Ryck, membre du club Aalst. Elle travaille en étroite collaboration avec l'équipe PD. Soroptimist Europe organise les plateformes nécessaires à la collaboration.

“
**PLAIDONS
D'UNE VOIX !**

Welke thema's bepleiten we?

We spreken met één stem. Advocacy kan daarom alleen voor onderwerpen die geen intern conflict tussen clubs kunnen veroorzaken. Deze thema's zijn neergeschreven in de Verklaringen of SI Statements. Voorbeelden zijn mensenhandel, leiderschap en migratie.

Als je een standpunt verkondigt in naam van Soroptimist - op facebook, tijdens samenkomsten of in de pers - vergewis je er van geen tegenstrijdige belangen te verdedigen.

Les thèmes que nous défendons

Nous parlons d'une seule voix. Le plaidoyer ne peut donc se faire que pour des sujets qui ne suscitent pas de conflit interne entre les clubs. Ces thèmes sont décrits dans les Déclarations ou SI Statements. Le trafic d'êtres humains, le leadership et la migration, par exemple. Si vous exprimez une opinion au nom du Soroptimist - sur Facebook, lors de réunions ou dans la presse - assurez-vous de ne pas défendre d'intérêts contradictoires.

Onze focus

De prioriteit vandaag zijn de Sustainable Development Goals die de VN in 2015 vastlegde. Wij richten ons op SDG 4 - onderwijs en SDG 5 - gendergelijkheid, en andere gebieden die verband houden met het empoweren van vrouwen.

Notre focus

Aujourd'hui, les Objectifs de Développement Durable définis en 2015 par les Nations Unies constituent notre priorité. Nous nous concentrons sur l'ODD 4 - éducation et l'ODD 5 - égalité des sexes, ainsi que d'autres domaines qui sont en lien avec l'autonomisation des femmes.



Meer info / Plus d'infos

www.soroptimist.be : PD Newsletters onder de tab Projecten - Newsletter PD sous l'onglet Projets

www.soroptimistinternational.org : SI Statements onder het ledendeel en blogs van vertegenwoordigers - SI Statements dans la partie membres et dans les blogs des représentantes

4 VN-data waarop we onze krachten bundelen

journées ONU qui nous rassemblent

Door **Katrien De Ryck** • club Aalst
Traduction par **Joëlle Delmoitié** • club Soignies

Met Soroptimist België kozen we enkele jaren geleden voor vier dagen waarop we samen actie ondernemen. Waarom? Dit helpt ons focussen en het zorgt op termijn voor een betere zichtbaarheid en PR van wat we doen.

Il y a quelques années, Soroptimist Belgique a choisi quatre dates qui nous rassemblent autour d'une action commune. Pourquoi ? Cela nous permet de concentrer notre action et apporte à terme une meilleure visibilité et de la notoriété à nos activités.

De focus van Soroptimist België / Les focus du Soroptimist Belgique



**STOP
VIOLENCE**
INTERNATIONALE DAG VAN
GEWELD TEGEN VROUWEN



INTERNATIONALE DAG VAN
DE RECHTEN VAN DE MENS



INTERNATIONALE
VROUWENDAG



WERELDMILIEUDAG

25/11/2019

10/12/2019

08/03/2020

05/06/2020

JOURNÉE INTERNATIONALE
POUR L'ÉLIMINATION
DE LA VIOLENCE
À L'ÉGARD DES FEMMES

JOURNÉE
INTERNATIONALE
DES DROITS
DE L'HOMME

JOURNÉE
INTERNATIONALE
DES FEMMES

JOURNÉE
MONDIALE
DE L'ENVIRONNEMENT

25/11 - 10/12



Orange the world
= 16 dagen van
activisme tegen
geweld op vrouwen
= 16 jours d'activisme
contre la violence à
l'égard des femmes

25 november blijft één van de belangrijkste actiedagen van Soroptimist. Ons doel voor dit jaar?

ALLE clubs nemen deel.

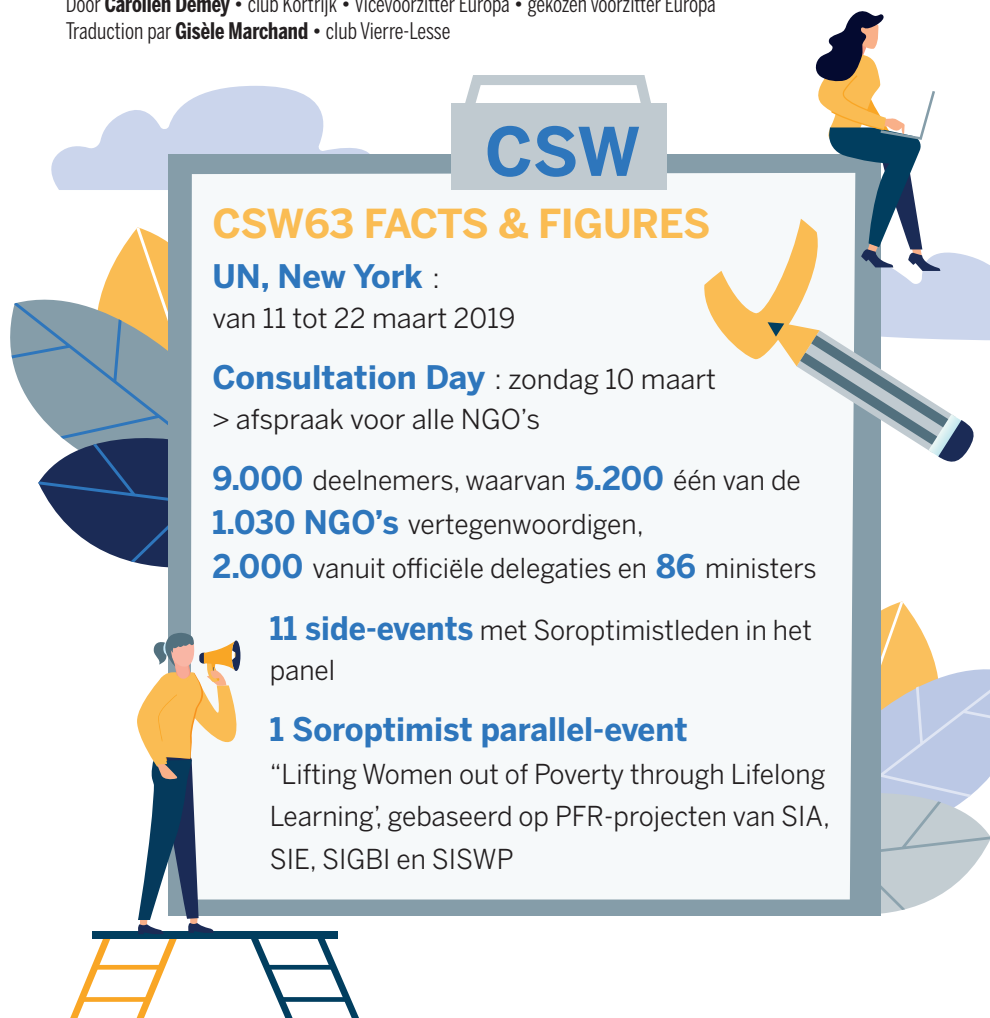
Om herkenbaar te zijn in heel België willen we alle clubs vragen hetzelfde materiaal te gebruiken. Zo hebben we banners en affiches voor jullie voorbereid. Alle informatie werd in de loop van de maand juni via een toolkit gedeeld met het PD-team van je club. Via de winkel op de website van Soroptimist België kun je materiaal aankopen.

Le 25 novembre reste l'une des journées d'action les plus importantes. Notre objectif cette année ? La participation de TOUS les clubs. Pour assurer notre visibilité dans toute la Belgique, nous demandons à tous les clubs d'utiliser le même matériel. A cette fin, nous avons préparé des bannières et des affiches pour vos clubs. Toutes les informations ont été communiquées via une boîte à outils à l'équipe PD de votre club. Le matériel est en vente dans la boutique de notre site web.

THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

EN SOROPTIMIST

Door **Carolien Demey** • club Kortrijk • Vicevoorzitter Europa • gekozen voorzitter Europa
Traduction par **Gisèle Marchand** • club Vierre-Lesse



“
**CSW IS WAAR WIJ
ONZE SLAGKRACHT
ONDERSTREPEN
EN HERBRONNEN**



Soroptimist International is één van de slechts 150 NGO's die een consultative status hebben binnen de United Nations Economic and Social Council (ECOSOC). In deze hoedanigheid hebben we toegang tot het UN-gebeuren. Als middenveldorganisatie die opkomt voor de rechten van de vrouw nemen wij dan ook jaarlijks deel aan de Commission on the Status of Women (CSW) in New York. Van de 80 plaatsen voor Soroptimist gaan er doorgaans 20 naar onze Europese federatie.

Het CSW63 hoofdthema “*Social protection systems, access to public services and sustainable infrastructure for gender equality and the empowerment of women and girls*”, stond garant voor een uiterst boeiende en intense week. In alle plenaire zittingen en events kwamen steeds andere aspecten aan bod. Het is bovendien een onderwerp waarvoor nog een lange weg af te leggen is...

Het kostte lange nachtelijke sessies aan de officiële delegaties om tot eensgezinde “agreed conclusions” te komen. De systematisch afzwakkende verwoordingen en de inperkende houding van uiterst conservatieve landen werkten niet bevorderlijk. Sommigen wilden zelfs Beijing terugdraaien, bijna 25 jaar na die afspraken. VN Secretaris-Generaal António Guterres vond het dan ook nodig om tijdens zijn speech op te roepen deze pushback van vrouwenrechten nu eindelijk te stoppen.

Positief was het record aantal deelnemers die aan de niet-delegatie sessies deelnamen en het feit dat dit vooral jonge vrouwen waren. CSW is en blijft één groot netwerk-platform van alle organisaties die met vrouwenrechten begaan zijn.

EN BREF...

THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN (LA COMMISSION SUR LA CONDITION DES FEMMES) ET LE SOROPTIMIST

Le Soroptimist International est l'une des 150 ONG dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social des Nations Unies (ECOSOC). En tant qu'organisation de la société civile qui défend les droits des femmes, nous participons chaque année à la Commission de la condition des femmes (CSW) à New York. Sur les 80 places pour le Soroptimist, 20 vont généralement à notre fédération européenne.

Le thème principal de la CSW63 était les systèmes de protection sociale, l'accès aux services publics et aux infrastructures durables pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes et des filles.

Et toi, t'es féministe?

Par **Bruna Sassi** • club Bruxelles Doyen
Représentante CFFB

Bien que féministe désigne tout simplement **une personne qui croit à l'égalité sociale, politique et économique des sexes**, seule une personne sur 2 en moyenne ose se déclarer féministe. Et ce même dans nos milieux Soroptimistes, de femmes indépendantes et solidaires.

Les révélations suite au mouvement #MeToo n'ont eu que peu d'impact sur ceux qui rejettent le mot ou en ont une vision négative. Le pourcentage s'accroît encore de la part des hommes et voisine tout sexe confondu les 70 % dans le milieu du travail. Les caricatures, le détournement du sens des revendications ont la dent dure. Certains milieux professionnels restent encore dominés par les hommes. Dès lors difficile d'imaginer pour certaines un avenir sans se voir targuée d'un 'ah bon, toi aussi t'es féministe ?' décrédibilisant ... Pourtant être féministe n'a rien de honteux....

Changer les mentalités

Comme le féminisme n'est pas un engagement du passé mais bien



d'avenir, le Conseil des Femmes Francophones de Belgique a organisé une campagne de sensibilisation entre le 1er mars et le 16 mai. L'objectif : conscientiser les jeunes de 16 à 25 ans à l'égalité entre les femmes et les hommes et les aider à déconstruire les stéréotypes de genre.

Les conceptrices de la campagne ont noué des dialogues instructifs et constructifs au sein des écoles primaires, secondaires ou sur les campus universitaires de Bruxelles et de Wallonie. Elles ont conçu des vidéos ludiques sur l'histoire du patriarcat et les stéréotypes de genre, ponctuées de témoignages d'enfants, d'adolescents ou d'universitaires. Elles ont relayé les informations via les réseaux sociaux comme Facebook et

twitter, afin de coller aux moyens de communication de cette génération. Une manière concrète de combattre le tabou du féminisme et de travailler avec ces nouveaux féministes à un monde égalitaire non seulement possible, mais surtout, nécessaire.

“
**LES RECHERCHES
PROUVENT QUE LE
FÉMINISME EST BON
POUR TOUT LE MONDE.
TANT POUR LES FEMMES
QUE POUR LES HOMMES
ET AUSSI POUR LES
GOUVERNEMENTS,
LE SECTEUR PRIVÉ
ET MÊME LA PLANÈTE.**



Plus d'info ? www.cffb.be/deconstruction-des-stereotypes-de-genre-et-transmission



En jij, ben jij een feminist(e)?

Vertaling door **Simone Baeyens** • club Eeklo-Meetjesland

Een feminist(e) is iemand die ijvert voor gelijke sociale, politieke en economische rechten voor vrouwen en mannen. Toch durft slechts één op twee personen toegeven dat hij/zij feminist(e) is. Zelfs bij ons, Soroptimisten, onafhankelijke en solidaire vrouwen

“ONDERZOEK TOONT AAN DAT HET FEMINISME GOED IS VOOR IEDEREEN. DE POSITIEVE INVLOED ERVAN LAAT ZICH VOELEN BIJ MANNEN EN VROUWEN, EN BIJ OVERHEDEN, IN DE PARTICULIERE SECTOR EN ZELFS WERELDWIJD.

De ophef die de #MeToo beweging heeft teweeg gebracht, heeft de critici niet van mening doen veranderen. Vooral mannen laten zich negatief uit over het feminisme en op de werkvloer deelt 70% - zowel mannen als vrouwen - deze visie. Karikaturen en dubbelzinnige opmerkingen blijven bon ton. Vele professionele milieus blijven gedomineerd door mannen. Daarom is het niet voor iedereen vanzelfsprekend om ons een toekomst voor te stellen waarin opmerkingen als 'oh, jij bent ook een feminist(e)' zullen verdwijnen. Nochtans is het geen schande om feminist(e) te zijn.

Een mentaliteitswijziging dringt zich op

Omdat het feminisme geen engagement van het verleden is maar wel degelijk van de toekomst, organiseerde de 'Conseil des Femmes Francophones de Belgique' tussen

1 maart en 16 mei een sensibiliseringscampagne. Het doel: jongeren tussen 16 en 25 jaar bewust maken van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en hen helpen stereotiep denken te doorbreken.

De initiatiefneemsters hadden informatieve en opbouwende gesprekken met leerlingen uit het basis- en secundair onderwijs, en met studenten van universiteiten in Brussel en Wallonië. Met ludieke videoclips met getuigenissen van kinderen, tieners en universitaires brachten ze de geschiedenis van de mannelijke dominantie en het vastgeroeste denken over gender(on) gelijkheid in beeld. Om de jeugd zo direct mogelijk te benaderen, maakten ze gebruik van sociale media als Facebook en Twitter. Een concrete stap om het taboe rond feminisme te doorbreken en samen met deze nieuwe feministes te werken aan een gelijkwaardige maatschappij, die niet alleen mogelijk, maar vooral noodzakelijk is.

SAN MARCO IN KIGALI EEN EDELMOEDIG VERHAAL

Door **Nicole D'Henin** • club Antwerpen en **Rita De Groot** • club Antwerpen - Traduction par **Gisèle Marchand** • club Vierre-Lesse



Een edelmoedig verhaal dankzij het doorzettingsvermogen en de inzet van Rwandese Soroptimisten. Zij ontvingen sinds de stichting van hun club Kigali, onmetelijke hulp, steun en aanmoediging van gedreven Soroptimisten over heel de wereld.





“ SAN MARCO IS EEN VOORBEELD VAN INTERNATIONALE, NATIONALE EN LOKALE SOLIDARITEIT

In 1992 werd onder impuls van Bettina Sabatini, lid van club Esch-sur-Alzette uit Luxemburg en toen verantwoordelijk voor de commissie Uitbreiding op Europees niveau, club Kigali in Rwanda opgestart. Na de genocide in 1996 bundelden de 5 overlevende leden, met de hulp van Bettina, hun krachten om de club weer tot leven te brengen. In aanwezigheid van vertegenwoordigers uit 15 landen wordt club Kigali herboren en telt 18 dynamische vrouwen. Het project San Marco ontstaat.

Onderwijs als basis voor heropbouw

Er is nood aan degelijk onderwijs voor kinderen en bijscholing voor de vrouwen, vaak weduwen, om hen het potentieel en de kennis te geven hun land economisch en sociaal herop te bouwen. Dankzij een schenking van Luxemburg kunnen de Soroptimisten van Kigali grond kopen om een school te bouwen. Op vraag van Bettina wordt club Arlon nauw betrokken bij het project San Marco en ze stellen het voor aan de Belgische Ambassade van Kigali. In 2003 gaat de eerste fase van het project van start: het bouwen van een polyvalente zaal die wordt ingedeeld in verschillende klaslokalen. Dit was mogelijk dankzij een schenking van SI Arlon. Later werd San Marco ook gesteund door de Belgische clubs Vierre-Lesse, Val-Brabant en Antwerpen.

Zelfvoorzienend en met respect voor het milieu

Sindsdien blijft het centrum uitbreiden en telt nu meer dan 500 leerlingen in de lagere school. Fondsen voor onderhoud en nieuwe aanbouw zoals een degelijk speelplein blijven broodnodig. Naast het kwalitatief hoogstaand onderwijs volgen leerlingen en vrouwen talrijke praktische vakken die hen leren te leven met respect voor het leefmilieu. San Marco voorziet zichzelf in energie via zonnepanelen, heeft een drinkwaterput en baat een naai- en juweelatelier uit. Economie- en communicatielessen zijn prioritair. Mishandelde vrouwen kunnen terecht in het opvangcenter.

Empowered

San Marco is erkend door de staat. Leerlingen van het 6^{de} jaar lager onderwijs moeten een staatsexamen afleggen. In december 2018 behaalden de meesten grote onderscheiding en kunnen ze met veel zelfvertrouwen hun middelbare studies inzetten! Als dat geen empowerment is ?!

Onder toezicht van de leden van club Kigali beantwoordt het project San Marco volledig aan de doelstellingen van Soroptimist: degelijke opleiding voor vrouwen en jeugd, verbetering van de levensomstandigheden van

vrouwen. Het zorgt ervoor dat vrouwen zelfredzamer zijn en zo beter beschermd zijn tegen geweld.

San Marco is een voorbeeld van internationale, nationale en lokale solidariteit.

EN BREF...

SAN MARCO À KIGALI : UNE HISTOIRE GÉNÉREUSE

Le Club Kigali a vu le jour en 1992. Après le génocide rwandais en 1996, les 5 membres survivantes ont mis le projet San Marco sur pied. L'objectif : l'éducation des enfants et la formation des femmes pour qu'elles puissent reconstruire leur pays sur les plans économique et social. En 2003, elles ont construit une salle polyvalente avec des salles de classe sur un terrain acheté. Entre-temps, il y a plus de 500 élèves. San Marco s'approvisionne en énergie grâce à des panneaux solaires, possède un puits d'eau potable et gère un atelier de couture et de bijouterie. Les femmes maltraitées peuvent être hébergées dans le centre d'accueil. San Marco est un exemple de solidarité internationale, nationale et locale. Des soroptimistes venues du monde entier - et aussi des clubs belges d'Arlon, de Vierre-Lesse, de Val-Brabant et d'Anvers - ont apporté leur soutien et leurs encouragements incommensurables.

CONFITURE DE ROSES -

Par Michèle le Docte • club Huy - Vertaling door Annemie Vindevogel • club Roeselare-Roslar

Imaginez-vous d'être dans la région des fameuses roses de Damas et donc dans cette mythique vallée des roses au Maroc. Il y a trois ans, Claire Maca du club de Huy, rencontre un groupe de femmes de la région de Kelaat 'Ngouma où l'asbl Le Maillon déploie ses équipes médico sanitaires. Cette vingtaine de mères, filles, grand-mères, mères célibataires nous traduisent leur envie de se libérer financièrement. Elles font de l'eau de rose, mais la concurrence est forte et les bénéfices maigres. Elles ont créé pour ce faire une petite coopérative en 2015.

**UNE BONNE RECETTE +
LA HYGIÈNE NÉCESSAIRE
= UN PRODUIT PHARE !**



Kelaat 'Ngouma,
Le Maroc



Une autre de nos membres, Anne Donneau, s'intéresse au projet. Forte d'une expérience semblable en Inde, elle donne un coup de pouce en partageant la bonne recette, qui permettra de fabriquer une exceptionnelle confiture de roses. Le projet prend vie, on cherche des moyens financiers pour équiper leur atelier dans le respect de normes, notamment d'hygiène.

Car si notre souci est d'en faire un produit phare et d'exception, nous souhaitons aussi qu'il soit durable et reconnu pour ces qualités. La qualité et la permanence du goût sont primordiales pour tout produit alimentaire. Dès lors, deux autres membres du club prennent les choses en main pour former l'équipe marocaine à l'approche d'une hygiène à appliquer à chaque stade des manipulations. Michèle le Docte leur donne une formation appuyée par Karima Tafrata qui maîtrise l'arabe.

Cette année, Claire Maca et Marie-Thérèse Courtois se sont rendues sur place pour les aider à obtenir toutes les autorisations administratives de l'Office National de Sécurité et Santé Alimentaire (ONSSA) et un certificat BIO.

Epinglons qu'en avril, ces formidables membres de la coopérative ont participé au 57^e salon de la Rose à Kelaat 'Ngouma. Près de 500 pots étaient offerts à la vente et Claire

- UN MAILLON FORT



et Marie-Thérèse avaient mis la main à la pâte pour aboutir à une telle production ! Nos confitures ont obtenu un vif succès car personne ne connaissait le produit, et il était même à ce moment question de retirer des compétences de l'ONSSA les autorisations relatives aux produits à base de rose considérés jusque-là comme non-alimentaire. De plus, lors d'une tribune au salon de la rose, Claire a défendu la rose alimentaire. Gageons que cela portera ses fruits....

Un maillon fort

Les membres du club de Huy impliquées dans cette démarche forment ensemble une chaîne de mentoring autour de nos amies marocaines, qui, il faut le dire, avaient déjà une bonne idée de l'organisation indispensable à la réussite d'un tel projet.

Avec l'asbl le Maillon humanitaire, le club de Huy a l'intention de continuer à aider cette coopérative afin d'atteindre le but : permettre à des femmes courageuses et responsables de gérer leur vie en toute indépendance. Situation pas toujours facile dans leur région.

Au fait, sur les photos ne vous étonnez pas de découvrir un homme. Il est acquis à notre cause et son aide est précieuse !

IN HET KORT...

ROZENCONFITUUR – EEN STERKE SCHAKEL

In de Marokkaanse rozenvallei ontmoet Claire Maca van club Huy vrouwen die via hun vzw Le maillon humanitaire (de menselijke schakel) samenwerken voor financiële onafhankelijkheid. Anne Donneau deelt met hen een recept voor het maken van rozenconfituur.

Om een kwaliteitsvol en duurzaam voedings-product te kunnen maken, treden andere leden van Huy op als mentoren voor de goed georganiseerde vrouwen. Ze begeleiden en bewaken het productieproces. Michèle le Docte en Karima Tafrata staan in voor de opleiding. Claire Maca en Marie-Thérèse Courtois vragen alle vergunningen en een bio-label aan.

Maar liefst 500 potten confituur gaan over de toonbank op het Salon de la Rose van Kelaat 'Ngouma en zetten er zo dit nieuwe product in de kijker.

Over de grenzen - Au-delà des frontières /

Friendshiplinks

Traduction par **Gisèle Marchand** • club Vierre-Lesse

Soroptimist zijn geeft je de kans om op te komen voor vrouwen. En dit samen met andere vrouwen. Samen met de leden van je club en van ver daar-buiten. We werken namelijk op gestructureerde wijze samen op meerdere niveaus. Je leest er uitgebreid over in dit nummer van Sorop'News.

Individueel beslis je zelf hoe en waar je je wilt en kunt engageren. Als club kun je een vriendschaps-link aangaan met een club gelijk waar in de wereld. Je bepaalt zelf hoe dicht je wil blijven of hoe ver je wil gaan. Dat kan informeel, gewoon door onderling af te spreken. Of het kan via een door Soroptimist bevestigde *friendshiplink* (vriendschapslink).

Dergelijke linken ontstaan doordat leden elkaar privé ontmoeten of op internationale bijeenkomsten van Soroptimist, of ook via projecten die worden gesteund in het buitenland. In alle gevallen worden het verrijkende ervaringen.

Être soroptimiste vous donne la chance de défendre les femmes. Et ceci avec d'autres femmes. Avec les membres de votre club et d'ailleurs. Nous travaillons ensemble de manière structurée à plusieurs niveaux. Vous en saurez plus à ce sujet dans ce numéro de Sorop'News.

Individuellement, vous décidez comment et où vous voulez et pouvez vous engager. En tant que club, vous pouvez créer un lien d'amitié avec un club partout dans le monde. C'est vous qui décidez si vous voulez rester près de chez vous ou si vous voulez aller plus loin. Cela peut se faire de manière informelle, simplement en se rencontrant ou via un lien d'amitié confirmé par le Soroptimist (*friendshiplink*).

De tels liens naissent lorsque les membres se rencontrent en privé ou lors de rencontres internationales du Soroptimist, ou encore à travers des projets qui sont soutenus à l'étranger. Dans tous les cas, ils se transforment en expériences enrichissantes.

— VAN ZOTTEGEM OVER ROUBAIX-TOURCOING EN NARBONNE TOT GDANSK EN COLOMBE-CALAVI —

Club Zottegem Zuid-Oost-Vlaanderen heeft drie friendshiplinks: met Roubaix-Tourcoing en Narbonne in Frankrijk en met Colombe-Calavi in Benin. Het legde daarnaast op informele manier contact met Gdansk in Polen. Er werd al enkele keren heen en weer gereisd...

De leden van Zottegem Zuid-Oost-Vlaanderen zijn het roerend eens: de ontmoetingen zijn telkens een verrijking. De band tussen de eigen leden wordt tijdens een bezoek nog beter. Je leert andere vrouwen kennen en je ziet wat er bij hen leeft en hoe gelijk of anders het is dan in je eigen club. Informatie en ervaringen die je nadien meeneemt.



Une belle histoire d'amitié

— VANNES ET VAL BRABANT-WATERLOO —

Par **Françoise Jaumain** • club Val Brabant-Waterloo - Vertaling door **Annemie Vindevogel** • club Roeselare-Roslar



Art et artisanat à Vannes :
73 exposantes aux « Talents de femmes »

Entre la Bretagne et la Belgique, cela a toujours été une véritable histoire d'amour. Et c'est pendant leur villégiature que quelques Sorops de Val Brabant-Waterloo ont noué des liens d'amitié, officialisés en 2000 et que 800 km de distance n'ont jamais affectés.



Vannes,
La France

Nos joyeuses bretonnes sont venues découvrir les charmes de la Belgique, sa gastronomie, le Waterloo historique et son lion emblématique dans une ambiance très conviviale.

Et que dire de nos visites à Vannes, charmante cité au joli port de plaisance ? Après la découverte des lieux emblématiques de Vannes, ses jolies maisons, place au repos et à la dégustation d'huîtres et autres fruits de mer en charmante compagnie tout en contemplant la mer un verre de vin à la main.... Et n'oublions pas les légendaires crêpes bretonnes, en descente directe sur nos hanches mais qui nous comblent de façon tellement régressive. Plusieurs membres golfeuses n'hésitent pas à aller swinger de part et d'autre de la frontière et à partager des moments complices et sportifs.

Cette année, une belle délégation de notre Club s'est rendue à Vannes pour les festivités des **30 ans du club de Vannes**. Les retrouvailles furent chaleureuses et le programme magnifique. Le talent de 73 femmes avait été mis à l'honneur dans un salon qui leur était dédié. L'émotion a été au rendez-vous grâce à un magnifique spectacle de danse et à la prestation d'une jeune fille en chaise roulante.

Comme le dit si bien notre Sorop Colette, nous parlons la même langue... mais nous parlons le même cœur aussi !

IN HET KORT...

VANNES EN VAL BRABANT-WATERLOO – HET VERHAAL VAN EEN MOOIE VRIENDSCHAP

Clubs Val Brabant-Waterloo en Vannes in Frankrijk zijn gelinkt. In het charmante kuststadje is het heerlijk verpozen bij een bord oesters en een glas witte wijn. En dan zijn er nog de heerlijke Bretoense pannenkoeken en de golfsport. De 30ste verjaardag van Vannes was dan ook de ideale gelegenheid om de vriendschapsbanden verder aan te halen.

1 PFR = INFORMATIE OVER 1 PROJECT

ALLE PFR'S = DAADKRACHT VAN SOROPTIMIST

PFR?

Een PFR is een Program Focus Report. Het omvat alle informatie over een project dat een club heeft gerealiseerd: een korte omschrijving, de periode waarin het werd uitgewerkt en het bedrag dat gespendeerd werd. Het is een document dat de programmamanager invult op de website van Soroptimist Europe. Elke PFR krijgt een uniek nummer.

Waarom een PFR?

Onze vertegenwoordigers in de VN kunnen alleen doeltreffend pleiten als zij over de nodige en concrete informatie beschikken. Hoe krijgen ze die? Via de PFR's! Daarom is het zo belangrijk dat elke club zegt wat hij doet via het invullen van een PFR.

Het is alleen zo dat wij onze daadkracht als ngo kunnen tonen. Het is alleen zo dat wij ons gewicht in de schaal kunnen leggen wanneer wij de rechten van vrouwen en meisjes verdedigen.

“

**DAAROM HIERBIJ NOGMAALS
EEN WARME OPROEP NAAR
JULLIE ALLEN OM AL JULLIE
ACTIES NEER TE SCHRIJVEN
IN EEN PFR**

Awards belonen PFR's

Soroptimist Europe en Soroptimist Belgium geven jaarlijks prijzen (awards) aan clubs die een interessant project realiseerden en er een PFR van maakten. Het project moet vanzelfsprekend beantwoorden aan de doelstellingen van Soroptimist International.

Soroptimist België schenkt elk jaar twee awards van 1.500 euro. Het invullen van een PFR is dan ook een zeer kleine moeite als je weet dat je project bovenop wat je als club al deed, nog eens dat bedrag erbovenop krijgt.

Voor de awards van Soroptimist Europe verwijzen we je graag naar de website. In 2018 wonnen we met onze Belgische Unie de Best Practice Award van Europa voor de gezamenlijke inzet van 34 clubs op Orange Day, 25 november.

01/10/2017 - 30/09/2018

BELGIUM

Aantal PFR's
Nombre de PFR

127

Bedrag gespendeerd
Montant dépensé

386.400 €

EUROPE

Aantal PFR's
Nombre de PFR

2.376

Bedrag gespendeerd
Montant dépensé

4.264.533 €

1 PFR = INFORMATIONS SUR 1 PROJET

TOUS LES PFR = L'ESPRIT DE DÉCISION DU SOROPTIMIST

Traduction par **Gisèle Marchand** • club Vierre-Lesse

PFR ?

Un PFR est un rapport d'orientation du programme (Program Focus Report). Il contient toutes les informations sur une action qu'un club a réalisée : une brève description, la période au cours de laquelle l'action a été développée et le montant dépensé. C'est un document que le directeur du programme remplit sur le site du Soroptimist Europe. Chaque PFR reçoit un numéro unique.

Pourquoi un PFR ?

Nos représentantes auprès des Nations Unies ne peuvent agir efficacement que si elles reçoivent des informations concrètes. Comment les reçoivent-elles ? Par les PFR ! C'est pourquoi il est tellement important que chaque club fasse des PFR pour présenter ses actions.

C'est de cette seule façon que nous pouvons montrer notre détermination en tant qu'ONG. Nous pourrions alors peser de tout notre poids en défendant les droits des femmes et des filles.

“
**C'EST POURQUOI NOUS VOUS
DEMANDONS UNE FOIS DE PLUS
DE NOTER TOUTES VOS ACTIONS
DANS UN PFR**

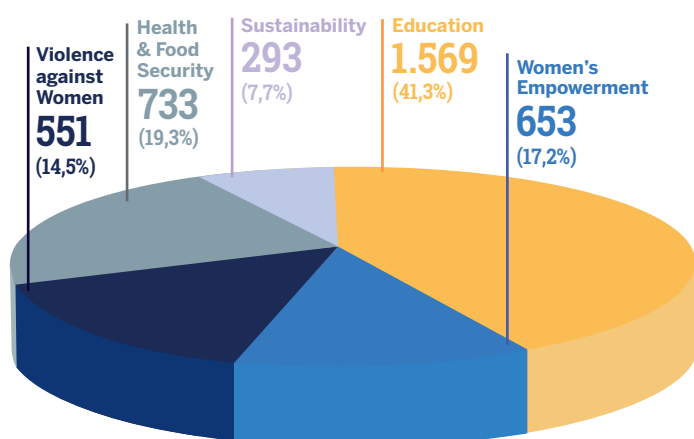
Des prix récompensent des PFR

Le Soroptimist Europe et le Soroptimist Belgique récompensent chaque année les clubs qui ont réalisé un projet intéressant et en ont fait un PFR. Le projet doit bien sûr répondre aux objectifs du Soroptimist International.

Chaque année, le Soroptimist Belgium décerne deux prix de 1.500 euros. Remplir un PFR est donc un très petit effort si vous savez que votre projet obtiendra ce montant en plus de ce que vous avez déjà fait en tant que club.

Pour les prix du Soroptimist Europe, nous vous invitons à consulter le site web. En 2018, nous avons remporté avec notre Union belge le Prix des Meilleures Pratiques d'Europe pour les efforts conjoints de 34 clubs lors de la Journée Orange du 25 novembre.

RÉALISATIONS SIE- REALISATIES



- 3.799 projecten / projects → 6.189.145 €
- 3.865 beurzen / bourses → 1.032.396 €
- 634 Soroptimist mentors → 1.007 mentees

INSPIRATIE BRENGT JE HALF OP WEG, ACTIE DOET DE REST

Door **Marlise Binder** • club Land van Waas en **Ingrid Ghys** • club Brussel Iris



Ingrid Ghys



Anne-Marie van Nederkassel

Soroptimist heeft een mentoringprogramma om jonge vrouwen te helpen hun carrière uit te bouwen. Ingrid Ghys interviewt haar mentee Anne-Marie van Nederkassel 7 jaar nadat ze deelnam aan het SIE Mentoringprogramma van België, Duitsland, Luxemburg en Zweden in 2012/2013.

Is je carrière geëvolueerd na je deelname aan het mentoringprogramma van Soroptimist?

Zeker! Naast mijn gewone baan ben ik een jaar lang bestuurslid geweest van Women in Management van het Chartered Management Institute waar ik seminars en events voor managers heb georganiseerd. Ik leerde er ook fijne mensen kennen die me aanspoorden om een MBA-opleiding te volgen aan de Warwick Business School. Niet lang na het mentoringprogramma werd ik mama maar mijn ambities zijn niet veranderd. Wel heb ik mijn studie gecombineerd met een parttime baan. Mijn studie bleef niet onopgemerkt want al gauw werd me een functie als managementadviseur aangeboden en werd ik de rechterhand van een senior manager waar ik nog steeds veel van leer. Het is een springplank naar verdere carrièremogelijkheden.

**“
DE MENTOR REIKT
CONCRETE IDEEËN AAN EN
VOLGT SAMEN MET JOU OP
WELKE VOORUITGANG
JE MAAKT**

Welke bijdragen uit het programma hebben je hierbij geholpen?

De mentor is toch wel hét sleutelement. Zij houdt je een spiegel voor zodat je je sterke en minder sterke eigenschappen leert begrijpen én eraan kunt werken. De mentor reikt concrete ideeën aan waarmee je aan de slag kunt en volgt samen met jou op welke vooruitgang je maakt. De seminars zijn bijzonder waardevol omdat je als mentee in contact komt met een groep mentors met ongelooflijk veel professionele ervaring in diverse domeinen.

EMPOWERED

by Soroptimist



“Blijf jezelf onderscheiden, denk alsof het je eigen bedrijf is, blijf op de hoogte van ontwikkelingen op andere domeinen en netwerk binnen en buiten je baan!”

Wat zijn een paar eigenschappen waar je meer aandacht aan schenkt in vergelijking met vroeger?

Netwerken! Je opsluiten en zoveel mogelijk werk verzetten helpt je carrière niet vooruit. Je moet jezelf steeds opnieuw verkopen. Weet wat je wil, plan hoe je er wil geraken en neem actie. Wil je vooruit, dan is het verstandig om te blijven investeren in opleiding. Levenslang leren moet uit jezelf komen, wacht niet tot het bedrijf in jou investeert. Zo heb ik ook beslist om het mentoringprogramma te volgen. Bedrijven verkiezen iemand die proactief is!

Voor millennials als jij gaat baanzekerheid meer om de reis en niet om de baan op zich, zodat je nieuwe ervaringen kunt opdoen en andere competenties ontwikkelen. Hoe denk je dat een mentoringprogramma kan inspelen op deze trend?

Belangrijk is dat je je werkgever leert begrijpen en zoekt naar een win-winsituatie. Nochtans denk ik dat we het belang van baanzekerheid niet moeten onderschatten. Vanaf het moment dat jongeren engagementen aangaan, zoals met kinderen of een hypothecaire lening, blijft baanzekerheid noodzakelijk. Belangrijk is, hoe maak ik van mijn huidige baan een interessante reis.

Ik was echt benieuwd hoe het met je gaat Anne-Marie, dank je wel en verder veel succes, wij blijven in contact.

EN BREF...

L'INSPIRATION VOUS MET SUR LA BONNE VOIE, L'ACTION FAIT LE RESTE

Anne-Marie a participé au programme SIE de mentorat en 2012/2013. Depuis, elle a diversifié ses activités professionnelles, entrepris un MBA, combiné efficacement maternité et carrière, et accédé à une fonction qui est un véritable tremplin pour le futur.

Elle insiste sur le rôle clé d'Ingrid, son mentor, qui l'a aidée à travailler ses points forts et moins forts, et qui l'a accompagnée au fil de ses progrès. Les séminaires sont essentiels car ils sont l'occasion de rencontrer des mentors qui ont énormément d'expérience professionnelle. Anne-Marie est proactive, elle accorde plus d'importance à la formation continue et à la recherche d'une situation win-win avec son employeur.

LE MONDE DE MADAME L'AVOCATE GÉNÉRALE MARIANNE LEJEUNE

Par **Michèle le Docte** • club Huy
Vertaling door **Annemie Vindevogel** • club Roeselare-Roslar



Tout un Monde, toute une constellation de Mondes où on féminise difficilement les mots, les fonctions. C'est donc avec précaution et empathie qu'il nous faudra approcher une des personnalités, une des femmes qui marque et marquera encore longtemps 'le paysage' de la justice liégeoise.

“
**EN RECHERCHE
DE VÉRITÉS
QUI PERMETTENT
D'ÉQUILIBRER
DES CONCLUSIONS**



Entre vie privée et vie publique

S'il est vrai que la fonction crée la Femme, notre Magistrate imprégnée de la rigueur et du sérieux de ses responsabilités, a gardé la gouaille et le franc parlé du bord de Meuse !

Toujours à la recherche d'un équilibre entre vie privée et vie publique, entre vie de famille et devoir de justice, Marianne Lejeune est aussi en recherche de vérités qui permettent d'éclairer un jugement, d'équilibrer des conclusions tout en agissant dans le respect de la présomption d'innocence et de la liberté individuelle.

Attentive et respectueuse de l'obligation de réserve imposée aux magistrats, Madame l'Avocate Générale ne sort qu'exceptionnellement de sa zone de confort,... de son 'pare feu' car seule l'intimité d'une vie de famille lui permet de se dire. Mais osons l'approcher ...

Son trajet

Son esprit frondeur et libre, notre magistrate l'a développé durant 12 ans, dès son inscription au lycée Léonie de Waha à Liège. Ce lycée est imprégné de l'esprit de sa promotrice. Léonie de Waha, une féministe/militante d'avant-garde qui, en 1868, crée le premier institut supérieur pour 'demoiselles'.

Cinq ans d'université à Liège et 11 ans de Barreau vont lui forger un caractère bien trempé. Par la suite et durant

“ SON MONDE RESTE TOUJOURS PORTÉ PAR CES PILIERS QUE SONT LA JUSTICE, L'ÉCOUTE, LA COMPRÉHENSION, LA RECHERCHE DE CE QUI DOIT RESPECTER L'INTÉGRITÉ PHYSIQUE ET LE DROIT À LA VIE

6 ans, elle quitte la 'Principauté' pour le Parquet de Namur puis revient à la source, le Parquet général de Liège.

Un monde porté par la justice et la compréhension

Aucun dossier ne la rebute, car traiter de matières économiques, financières, fiscales, environnementales, drogues, pénales ou criminelles nécessite toujours et pour tous une particulière recherche de la vérité, du pourquoi, du comment, du qui est celui qui se 'cache' derrière le 'fait'.

Bien qu'ayant vécu plus d'une centaine de Cours d'Assises, le monde de cette femme de caractère reste porté par ces piliers que sont la justice, l'écoute, la compréhension, la recherche de ce qui doit respecter l'intégrité physique et le droit à la vie.

Cette magistrate qui en a vu 'pis que pendre' malgré les horreurs et les drames qu'elle a côtoyés, est sensible

au reclassement, à la seconde chance qu'il faut donner aux délinquants tout en tenant compte d'un souci constant de la protection de la société. Mensonge, hypocrisie, irresponsabilité, négation de ses torts, compromission, voilà autant de mots qui la rebutent.

Le monde selon Madame l'Avocate générale c'est aussi... le plaisir d'accompagner, de donner amour et tendresse à ses deux enfants, ses deux petits-enfants qu'elle initie à la culture et au sport. C'est aussi, le plaisir de rencontrer des amis, de prendre le temps d'échanger et même de refaire le Monde selon Marianne !

IN HET KORT...

DE WERELD VAN ADVOCaat-GENERAAL MARIANNE LEJEUNE

De Luikse magistrate Marianne Lejeune heeft oog voor wat een nieuw licht kan werpen op een rechtszaak.

Ze liep school aan het lyceum Léonie de Waha in Luik, in 1868 opgericht door een militante feministe. Na haar studie was ze 11 jaar actief aan de balie en 6 jaar bij het parket van Namen, om dan terug te keren naar het Parket-Generaal in haar thuisstad.

Ze zoekt de waarheid, de drijfveren en de persoon achter de feiten. Gerechtigheid, luisterbereidheid en begrip vindt ze belangrijk, zowel bij het geven van een tweede kans als voor de bescherming van de maatschappij. Leugenachtigheid en onverantwoorde lijkheid duldt ze niet.

Marianne beleeft plezier aan de liefdevolle omgang met haar kinderen en kleinkinderen. Inspiratie put ze uit het contact met vrienden en de uitwisseling van ideeën!

De Gouverneurs Meeting La Réunion des Gouverneurs

Door **Marlise Binder** • club Eeklo-Meetjesland en **Carolien Demey** • club Kortrijk
Traduction par **Joëlle Delmoitiez** • club Soignies

Soroptimist staat voor vele uitdagingen: de snel veranderende wereld, nieuwe technologieën, data- en communicatiemogelijkheden en de vraag naar optimale transparantie.

De jaarlijkse gouverneurs meeting (GM) wil bijdragen tot een beter inzicht in hoe we samen kunnen werken om te zorgen voor toegevoegde waarde, om vernieuwend te zijn voor de aankomende generatie vrouwen, om leden te werven en nieuwe clubs op te richten.

Josée di Benedetto et Katrien Derveaux, nos gouverneurs et représentantes de notre Union Soroptimist belge, participent à une réunion annuelle de la Fédération Européenne. 52 gouverneurs des Unions SIE évaluent ce qui été réalisé durant l'année écoulée, et elles parlent surtout du futur. En plus, elles votent, approuvent ou non, de nouvelles propositions de règlements Européens.

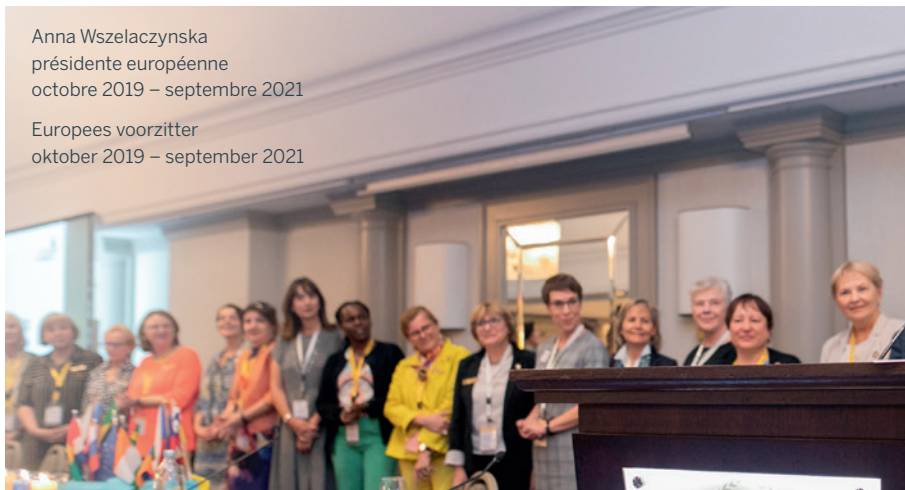


La Fédération Africaine pourrait devenir effective lors de la convention internationale à Kuala Lumpur.

De Afrikaanse Federatie zou een feit kunnen worden op de internationale conventie in Kuala Lumpur.

Anna Wszelaczynska
présidente européenne
octobre 2019 – septembre 2021

Europees voorzitter
oktober 2019 – september 2021



in Zagreb à Zagreb

Les participantes avec nos membres au bureau Européen – De Belgische deelnemers met onze vertegenwoordigers in het Europese bestuur: Carolien Demey, présidente élue – gekozen voorzitter 2021-2023, Inge Withof, APD 2019-2021, Gerda Rosiers, responsable de l'organisation du congrès Européen en Cracovie – verantwoordelijk voor de organisatie van het Europese congres in Krakau.



Des points importants ont été discutés, dont certains ont été votés. Réflexion sur les nouveaux Statuts qui seront soumis au vote lors de la GM en 2020 :

- L'année Soroptimist démarrera le 1 janvier avec l'année civile à partir de 2021
- La PD devient membre à part entière du bureau
- La dénomination Gouverneur devient Déléguée/Afgevaardigde
- 2 membres de la même Union peuvent faire partie du bureau mais leur mandat ne peut pas commencer la même année
- Un poste au bureau SIE peut être occupé pendant 8 ans maximum
- Si la présidente SIE n'est pas disponible, elle est remplacée par la présidente élue
- Les statuts peuvent être adaptés tous les 3 ans (maintenant 6 ans)
- Une Union ne compose au minimum de 5 clubs et 100 membres

Belangrijke punten werden besproken, sommige ook gestemd. Overleg aangaande de nieuwe Statuten waarover op de GM in 2020 gestemd wordt:

- Soroptimist jaar start als kalenderjaar op 1 januari vanaf 2021
- De PD wordt volwaardig bestuurslid
- De benaming Gouverneur wordt gewijzigd naar Afgevaardigde/Delegate
- 2 leden van dezelfde Unie kunnen deel uitmaken van de raad van bestuur, maar hun ambtstermijn kan niet in hetzelfde jaar beginnen
- Een SIE-bestuurspositie kan gedurende maximaal 8 jaar
- Als de Europese voorzitter niet beschikbaar is, wordt zij vervangen door de gekozen voorzitter.
- Statuten kunnen elke 3 jaar aangepast worden (nu 6 jaar)
- Een Unie bestaat uit minimum 5 clubs en 100 leden

DEZE PUNTEN WERDEN OOK BESPROKEN

- Verplaatsen van de hoofdzetel van SIE naar een ander land in de Eurozone
- Onderzoek voor stemrecht en inspraak door Single Clubs indien ze gegroepeerd optreden net zoals de Unies
- Uitgebreid overleg over e-membership
- Nieuwe communicatie
- Lancering van een nieuw platform "Entrepreneurs"

“
**VERANDERING IS DE
GOLF DIE ONS NAAR
DE TOEKOMST BRENGT**

“
**LE CHANGEMENT EST
LA VAGUE QUI NOUS
PORTE VERS LE FUTUR**

Anna behoudt de baseline *We stand up for women*. Ze wil focussen op educatie en mentoring en gendergerelateerd geweld elimineren. Tegelijkertijd wil ze onze organisatie revitaliseren:

- Consistence & cohérence : une voix, logos, couleurs.
- Transparence : honnêteté, droit au but.
- Ensemble : bons projets durables, besoin de nos communautés et membres.
- Développer l'organisation : le temps est venu de se moderniser. Nouvelles méthodes, mêmes valeurs.

Eerste weekend van juli 2021: Europees congres in Krakau en 100^{ste} verjaardag Soroptimist in California en in Krakow
Premier weekend de juillet 2021 : Congrès européen en Cracovie et célébration de notre centenaire

Je suis une ambassadrice, tu es une ambassadrice, **NOUS SOMMES DES AMBASSADRICES !**



Ik ben een ambassadrice, jij bent een ambassadrice, WIJ ZIJN AMBASSADRICES!

“
**NOUS NOUS DONNONS
BEAUCOUP DE MAL POUR
VOUS INFORMER ET VOUS
ENGAGER. N'OUBLIEZ DONC
PAS DE NOUS FAIRE SAVOIR
CE QUE VOUS AIMEZ ET CE
QUI POURRAIT ÊTRE FAIT
DIFFÉREMMENT. ET, SI VOUS
VOULEZ AIDER, VOTRE AIDE
EST LA BIENVENUE !**

“
**WE DOEN VEEL MOEITE OM
JOU TE INFORMEREN EN
ENGAGEREN. LAAT ONS DUS
ZEKER WETEN WAT JE GOED
VINDT EN WAT ANDERS KAN.
EN ALS JE WILT MEEHELPE,
JE HULP IS WELKOM!**

Traduction par **Gisèle Marchand** • club Club Vierre-Lesse

Chaque fois que nous parlons à quelqu'un de qui nous sommes et de ce que nous faisons, nous représentons le Soroptimist. A chaque fois, c'est l'occasion de faire connaître le Soroptimist à cette personne et de donner envie à une femme de se joindre à nous.

La communication commence en effet par soi-même. Lorsque vous allez aux réunions mensuelles, vous vous rencontrez, vous discutez et vous savez ce que fait votre club. Dans la circulaire, vous trouvez des nouvelles de votre club et de ce qui se passe en Belgique, en Europe et à l'étranger. Et si vous lisez nos Flash et Sorop'News, vous pouvez apprendre des autres clubs belges. Et n'oubliez pas de consulter l'information sur notre site Web ou de nous suivre sur Facebook pour afficher et partager des nouvelles.

Elke keer we iemand spreken over wie we zijn en wat we doen, vertegenwoordigen we Soroptimist. Het is telkens een gelegenheid om iemand Soroptimist te leren kennen. En om een vrouw zin te geven zich aan te sluiten bij ons.

Communicatie start inderdaad bij jezelf. Als je naar de maandelijkse vergaderingen gaat, ontmoet je elkaar, kun je bijpraten en weet je waar je club mee bezig is. In de omzendbrief vind je nieuws over je club en wat er in België, Europa en internationaal gebeurt. En lees je onze Flash en Sorop'News dan kun je leren van andere Belgische clubs. En vergeet ook niet de info te checken op onze website of ons te volgen op Facebook en nieuws te posten en delen.

Une voix universelle pour les femmes

SOROPTIMIST INTERNATIONAL EST LA PLUS IMPORTANTE
ORGANISATION NON-GOUVERNEMENTALE DE FEMMES ENGAGÉES
DANS LA VIE PROFESSIONNELLE.

Een universele stem voor vrouwen

SOROPTIMIST INTERNATIONAL IS DE BELANGRIJKSTE
NIET-GOUVERNEMENTELE ORGANISATIE VAN PROFESSIONEEL
ACTIEVE VROUWEN.



BUTS

Soroptimist International veut améliorer la vie et le statut des femmes et des filles en favorisant leur éducation, leur émancipation et leur indépendance économique.



DOELSTELLINGEN

Soroptimist International wil de status en de levensstandaard van vrouwen en meisjes verbeteren door hun opleiding en hun recht op gelijke kansen en economische onafhankelijkheid te bevorderen.

NOS OBJECTIFS

- 1 Accroître l'accès à toutes les possibilités d'éducation.
- 2 Améliorer l'économie durable afin de garantir l'indépendance des femmes.
- 3 Eradiquer toutes violences envers les femmes et les filles et garantir leur participation en matière de résolutions de conflits.
- 4 Garantir la sécurité alimentaire et l'accès à des soins de santé de qualité.
- 5 Impliquer les femmes dans le développement durable et dans la problématique du changement climatique et des catastrophes naturelles.



ONZE OBJECTIEVEN

- 1 Toegang tot onderwijs vergroten.
- 2 Het verbeteren van duurzame mogelijkheden voor economische zelfstandigheid van vrouwen.
- 3 Het elimineren van geweld tegen vrouwen en meisjes en het bevorderen van deelname van vrouwen aan vredesoplossingen.
- 4 Het zorgen voor voedselzekerheid en toegang tot een goede gezondheidszorg.
- 5 Het betrekken van vrouwen bij duurzame ontwikkeling en bij de problematiek rond gevolgen van klimaatverandering en natuurrampen.



www.soroptimist.be - www.soroptimisteurope.org - www.soroptimistinternational.org

25/11 - 10/12

SAY NO TO VIOLENCE

ACTIEDAGEN TEGEN GEWELD

JOURNÉES D'ACTIVISME CONTRE LA VIOLENCE



**WE STAND UP
FOR WOMEN!**